

## **Appendix to Chapter 12. Afro-Hispanic varieties in comparison: New light from phylogeny.**



## 122 Nasal vowels

- 1 loss through heavy aspiration of final /s/
- 2 verbal infinitives (or base) ends in /r/
- 3 Yeismo
- 4 Phoneme /f/ > [hw] before unrounded vowels
- 5 neutralization of /r/ and /rr/ distinction
- 6 Phoneme /rr/ > /hr/
- 7 Paragogic vowels added
- 8 Alterations of the type unstressed final /e/ > /i/
- 9 Non fricative V[d]V, or [b], [g]
- 10 Velarization of final /n/
- 11 Assimilation of final /l/ and /r/
- 12 z/c exist as a distinct phoneme from /s/
- 13 Alteration/assimilation of /p/ and /f/
- 14 Velar fricative /χ/
- 15 Verbal agreement altered
- 16 Noun-adjective agreement altered
- 17 Omissions/alterations of articles
- 18 Invariant plurals
- 19 Use of the 3rd person form of the Spanish verb for other uses
- 20 Omission and alterations to pronouns
- 21 Use of vosotros for the 2nd person plural
- 22 Use of vos
- 23 Use of lo as proN OD
- 24 S+i=sh

2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	?
0	0	0	1	0	0	0	1	2	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0
1	3	1	2	1	1	1	0	1	1	2	1	1	1	1	0	2	1	0	0	1	1
1	1	1	1	1	1	1	0	1	!	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0
0	0	0	0	0	!	0	0	?	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	1	!
1	1	1	0	1	?	0	0	?	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0
1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0
1	1	1	0	?	0	0	0	0	1	1	1	0	0	1	0	1	?	?	1	!	!
1	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1
0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0
1	1	1	1	1	1	?	?	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0	1	!
1	2	2	0	1	1	0	1	?	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1
1	1	1	0	1	1	0	1	?	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1
1	1	1	0	1	1	0	1	?	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1
1	1	1	0	1	?	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1
1	2	2	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	!
1	1	1	0	1	1	1	1	?	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1
0	0	0	0	0	1	1	1	?	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
1	1	0	1	1	!	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	!	!	!	?	1	1	?	0	1	?	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	?	0	0	!	!	!	1	0	1	1	1	0	0